



# 準備好紐約



## 我的宠物的

## 应急



## 计划



**NYC**

應急管理辦公室  
市長 Bill de Blasio



请在此处粘贴一张您与您宠物的彩色照片。你们意外失散的情况下，这张照片可为你们的重聚提供帮助。

## 个人信息

请打印保存。如果以 PDF 格式查看，请单击黄色突出显示的区域键入信息。

姓名：

地址：

电话：

手机：

电子邮件：

宠物是家中的一员。作为您家的一员，它们理应包含于您的应急计划中。继续阅读，了解在紧急情况下如何保证您宠物的安全。



为您的宠物制定  
应急计划



收集日常用品



了解信息

访问 [NYC.gov](https://www.nyc.gov)，下载 **準備好紐約: 我的应急计划**，为您和您的家人制定一份应急计划，或拨打 311 获取指南副本。



# 1 创建紧急情况 联系人列表

在发生紧急情况之前，创建一个紧急情况联系人列表，并将此表置于您宠物的随身救急包中。

当地兽医:

地址:

电话:

电子邮件:

备选兽医:

地址:

电话:

电子邮件:

紧急情况联系人:

电话:

手机:

电子邮件:

寄宿设施:

地址:

电话:

电子邮件:

准许携带宠物的酒店:

地址:

电话:

电子邮件:

当地动物收容所:

地址:

电话:

电子邮件:

## 2 制定计划

记下与您宠物相关的重要信息，以备紧急情况下能直接使用。

### 重要信息

出生日期:

性别:

品种:

颜色:

眼睛颜色:

明显特征:

过敏史:

医疗状况:

用药及剂量:

疫苗接种历史:

日期

详细信息

药房:

地址:

电话:

传真:

电子邮件:

### 适当身份证明

- 狗和猫应始终佩戴着项圈或胸背带、狂犬病标签和身份证明标签。身份证明标签应包括您的姓名、地址和电话号码以及紧急情况联系人的电话号码。另外，狗还应该佩戴许可证。有关申请许可证的更多信息，请拨打 311 (TTY: 212-504-4115)。
- 通过向您的兽医咨询、拨打 311 (TTY: 212-504-4115) 或访问 NYC.gov，了解有关使用微型芯片跟踪宠物的更多信息。若您和您的宠物意外失散，正确注册的微型芯片可支持针对宠物的肯定性身份识别。

品种登记号:

许可证号:

微型芯片 ID 号:



## 3 了解如何与您的宠物一起撤离

### 与您的宠物一起撤离

请考虑，若因发生紧急情况您必须离开家，您和您的宠物将前往何处以及您们如何抵达该地。为紧急撤离制定计划：

- 安排受影响区域以外的家人或朋友收留您的宠物。
- 找出受影响区域之外准许携带宠物的酒店。
- 与您当地的兽医、养狗场或宠物美容设施进行沟通，了解其可否在发生紧急情况时为您的宠物提供安全的庇护所。
- 为您的宠物或服务性动物准备随身救急包（请参见宠物随身救急包检查表）。
- 练习撤离计划，让您的宠物熟悉撤离流程并提升其舒适度。
- 了解您宠物的躲藏处，以便您在发生紧急情况时可立即找到它。
- 请记住，宠物焦虑不安时可能会有异常行为，并且其紧张程度可能会增加。为其佩戴口套以防止发生咬伤。另请注意，受到惊吓的宠物可能会尝试逃跑。

### 宠物与公共交通

置于宠物包里的宠物可乘坐 MTA 地铁、公共汽车和火车。若下达撤离命令，因体型过大而不能装入宠物笼的宠物，在为其佩戴口套并使用不超过四只脚长度的坚固牵绳加以控制后，同样可乘坐上述交通工具。纽约市将会宣布此项政策的生效日期。

### 有关宠物及应急收容所的说明

如果纽约市的应急收容所系统处于开放状态，且撤离区域之外的养狗场或亲朋好友处无法收容您的宠物，则可将宠物送往任何一家纽约市疏散中心。请携带照顾宠物所需要的各种物资，其中包括食物、牵绳、宠物笼和药物。请携带用于清洁动物生活垃圾的用品。疏散中心仅收容合法的宠物。可收容所有服务性动物。

## 紧急情况下小动物安置建议

### 鸟

- 用小型安全的宠物笼转移鸟。
- 尝试最大限度降低温度变化。准备一个喷雾瓶用于在炎热的天气喷雾，并准备一个热水瓶用于在寒冷的天气取暖。
- 尝试着最大限度减缓剧烈的噪音变化并一直盖着鸟笼，让笼中的鸟保持平静。

### 两栖动物/爬行动物

- 用带有通气孔的不透水塑料袋或塑料容器转移两栖动物。
- 用枕套、布袋或小型宠物包转移爬行动物，并尽快将宠物转移到安全的笼子里。
- 使用喷雾瓶保持宠物凉爽，使用电热垫或电池供电的加热灯助宠物保持温暖。
- 尝试最大限度减缓温度、照明和食物方面的变化。
- 不要混合转移不同物种的宠物。

### 其他小动物

仓鼠、沙鼠、老鼠、大鼠以及豚鼠等小宠物可使用带盖宠物笼、笼子或安全盒进行转移。为最大限度降低紧张程度，请一直盖着宠物笼并尝试最大限度减缓温度和噪音的剧烈变化。







### **如果您无法回家去取您的宠物**

发生某些紧急情况时，您可能会无法返回家中。为此类紧急情况制定计划：

- 找一位值得信赖的朋友、邻居或宠物保姆在您外出时照顾您的宠物。此人应该有一套您家的钥匙，熟悉您家中的布置和宠物，知道您的应急计划并有您的联系信息。
- 请在您家的正门入口处张贴贴纸，警示救援人员您家中宠物的数量和类型。每六个月更新一次贴纸上的信息。可从美国防止虐待动物协会 (ASPCA) 预订免费的救援警示贴纸。
- 将项圈/胸背带、牵绳、宠物笼和您宠物的随身急救包放在一个容易找到的地方。

宠物应该有其自己的随身救急包 - 结实耐用且便于携带的容器，例如双肩背包或带轮子的手提箱 - 在您必须立即离家时可轻松找到，其中包括以下物品：

- 您和您宠物的彩色合影近照（以防您们失散）
- 注明疫苗接种日期的医疗记录副本，以及列出您宠物所服用药物的详细清单及服药原因
- 身份证明和所有权证明，包括注册信息、领养文件、购买凭证和微型芯片信息的副本
- 您宠物的身体描述，包括物种、品种、年龄、性别、颜色、明显特征以及任何其他有关特质和行为的重要信息
- 动物急救药箱，其中包括治疗跳蚤和壁虱的药物，以及您的兽医建议准备的其他物品
- 至少三天的食物、水和饭菜
- 可折叠笼子或宠物笼
- 口套\*和牵绳
- 用于盖住宠物笼的棉质床单以使宠物处于平静状态
- 安慰用的玩具或宠物零食
- 猫砂、猫砂盆和铲子
- 清洁用塑料袋
- 其他物品：

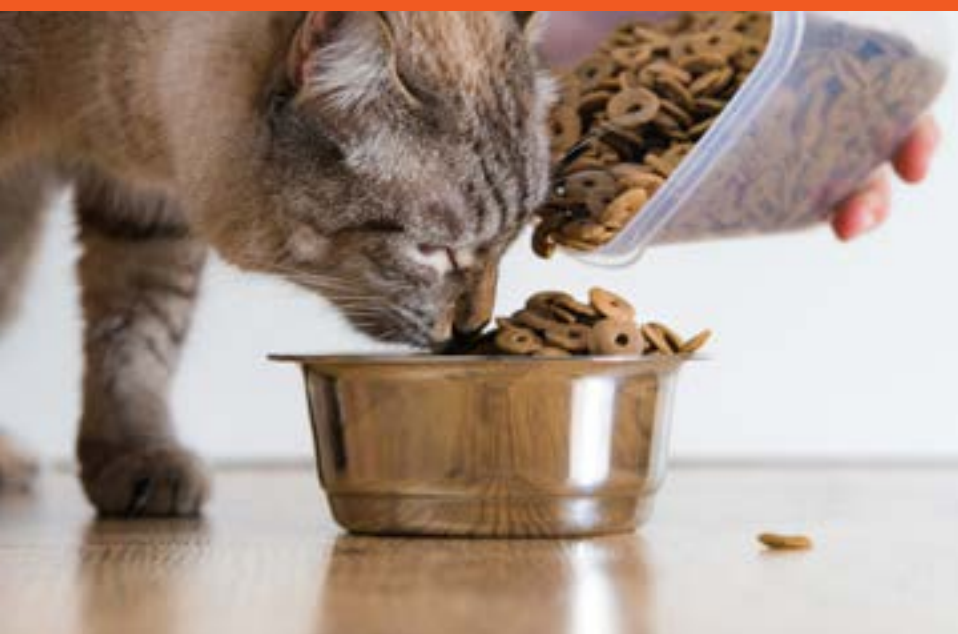
(\*注：尼龙口套仅可暂时性使用，因为它可能会限制狗的喘息能力)。



将宠物用品收纳到您自己的应急物资包中 - 还应包含至少供应您在家中生活三天所需的物资。

- 宠物食品。如果您使用的是湿粮，请确保手头备有易拉罐或手动开罐器。每六个月更新一次食品和水类物品以防过期。
- 饮水。脱水会给动物造成严重的健康风险。联系您的兽医，了解您宠物每天需要摄入的水量。
- 塑料袋、报纸、容器和用于清洁宠物的清洁用品。
- 其他物品：



感谢您为您的宠物所做的准备！

**恭喜您！**

## 纽约市资源中心

除非另有说明，请拨打 311 (TTY: 212-504-4115) 或通过 NYC.gov 联系市属机构。

### 纽约市紧急事务管理办公室 (NYC Office of Emergency Management)

NYC.gov/oem

@nycoem

Facebook.com/NYCEmergencymanagement

### 准备好纽约：我的应急计划指南

NYC.gov/readyny

### 准备好纽约准备工作信息

NYC.gov/readyny

### 纽约市健康与心理卫生局 (NYC Department of Health & Mental Hygiene)

NYC.gov/health

### Notify NYC -

### 纽约市紧急事务更新内容资源中心

NYC.gov/notifynyc

@NotifyNYC





本指南也用如下語言以音訊格式提供。

## Arabic

زُر NYC.gov/readyny للحصول على نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

## Bengali

এই নির্দেশিকাটির বাংলা কপির জন্য NYC.gov/readyny দেখুন

## Chinese

請撥打311或訪問NYC.gov/readyny，獲得本指南的中文版本。

## English

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

## French

Visitez NYC.gov/readyny pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

## Haitian Creole

Ale nan sitwèb NYC.gov/readyny pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

## Italian

Visita il sito NYC.gov/readyny per ricevere una copia di questa guida in italiano.

## Korean

한국어로 된 안내서 사본은 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

## Polish

Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem NYC.gov/readyny.

## Russian

Позвоните по номеру 311 или посетите сайт NYC.gov/readyny, чтобы получить эту брошюру на русском языке.

## Spanish

Llame al 311 o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

## Urdu

اس رہنما پرچے کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے NYC.gov/readyny ملاحظہ کریں۔